

MODEL 51317

EUROPE FORM NO. 3320-279

TORO[®]



1100 Heavy Duty Trimmer/ Weeder

- Fully-Automatic Line Feed
- Light Weight for Easy Handling
- Full One Year Warranty
- Both Trims and Edges
- Heavy Duty Motor
- TORO Quality

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS



WELCOME to the TORO family of fine lawn care equipment! Your TORO TRIMMER is a new kind of lawn and garden tool and has advanced concepts in engineering, design and safety. This Operator's Manual has been designed to help you thoroughly understand your new tool before using it. Please read it completely before operating the Trimmer.

You will find that as your knowledge of the tool increases, your proficiency with it will improve. Further, you will learn more and more uses for it, making many of your lawn care chores quick and easy.

Now, read through your Operator's Manual and then enjoy the ease of trimming your TORO TRIMMER brings you and your family.



MODÈLE 51317

FRENCH FORMULE NO. 3320-279

TORO[®]

Le Coupe-Bordure/ Désherbeur 1100 Pour Gros Travaux



- Débiteur de fil entièrement automatique
- Léger, facile à manier
- Garantie complète d'un an
- Taille l'herbe et dresse les bordures
- Moteur robuste
- Qualité TORO

FRANÇAIS



La grande famille des outils de pelouse TORO vous souhaite la bienvenue! Vous trouverez dans votre Coupe-Bordure TORO un outil d'un nouveau genre pour l'entretien de la pelouse et du jardin, d'une conception de pointe qui sait allier l'efficacité à la sécurité. Le Manuel du Propriétaire a été conçu pour vous aider à bien comprendre le fonctionnement de votre nouvel outil avant de vous en servir. Lisez-le donc attentivement et d'un bout à l'autre avant de faire fonctionner votre Coupe-Bordure.

Vous verrez que votre habileté se développera à mesure que vous connaîtrez mieux l'outil. En outre, vous en découvrirez de plus en plus d'usages qui vous simplifieront beaucoup la tâche quand vous entretiendrez votre pelouse.

Lisez maintenant votre Manuel du Propriétaire, puis appréciez en famille l'aise avec laquelle vous pouvez tailler vos bordures grâce à votre Coupe-Bordure TORO.



COUPE-BORDURE TORO, MODÈLE 51317

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Règles De Sécurité



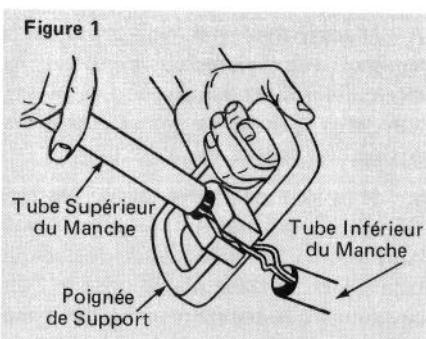
Pour assurer un maximum d'efficacité et pour mieux connaître votre Coupe-Bordure, il est essentiel que vous, ainsi que tout autre utilisateur de l'outil, lisiez et compreniez la matière de ce manuel avant de vous servir du Coupe-Bordure. Respectez particulièrement les instructions soulignées par le symbole de sécurité (noir). Ne pas suivre les règles de sécurité, c'est risquer de se blesser.

1. Lisez et comprenez le Manuel du Propriétaire avant de vous servir du Coupe-Bordure. Ne permettez jamais aux enfants de se servir de cet outil.
2. Soyez habillé convenablement. Portez toujours des lunettes de protection, des chaussures solides et des pantalons longs. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux pendants qui pourraient se rendre dans les pièces en mouvement.
3. Pour éviter les risques de chocs électriques, n'utilisez l'outil qu'avec un cordon de rallonge approuvé pour l'extérieur et branché convenablement sur la prise.
4. Écartez les gens des lieux du travail.
5. N'utilisez pas l'outil quand il pleut, ni dans des endroits mouillés ou humides.
6. N'abusez pas le cordon électrique — ne le secouez jamais pour le débrancher de la prise de courant. Gardez-le à l'écart de la chaleur, de l'huile et des aspérités. Remplacez-le s'il est endommagé.
7. N'approchez pas vos mains, vos pieds ou votre visage des pièces en rotation. N'utilisez jamais le Coupe-Bordure sans que les gardes et autres dispositifs de sécurité soient en place.
8. N'utilisez pas votre Coupe-Bordure s'il vibre anormalement, ni après l'avoir laissé tomber ou endommagé de quelque façon. Retournez-le plutôt chez le Concessionnaire-Réparateur agréé qui l'examinerai et le réparera au besoin.
9. Arrêtez le moteur et débranchez le cordon électrique quand vous quittez votre Coupe-Bordure, quand vous le transportez dans un autre endroit, avant de nettoyer sa coque et quand vous l'examinez ou effectuez une réparation quelconque.
10. Après son emploi, remisez votre Coupe-Bordure dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
11. Au cours de l'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.

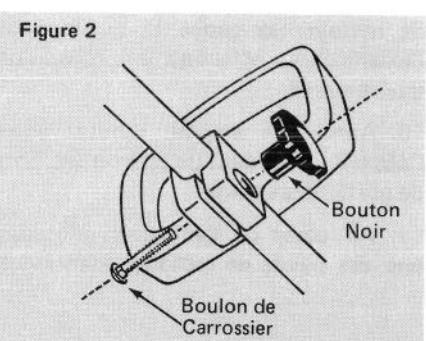
Instructions Pour Le Montage

POSE DE LA POIGNÉE DE SUPPORT

1. Sortez les emballages de plastique des tubes supérieur et inférieur du manche.
2. Examinez le câblage électrique pour vous assurer qu'il n'a pas été endommagé en cours de transport. S'il est endommagé, n'assemblez pas la machine.



3. Glissez la poignée de support par dessus le câblage intérieur, puis mettez-la en place sur le tube supérieur (Fig. 1).

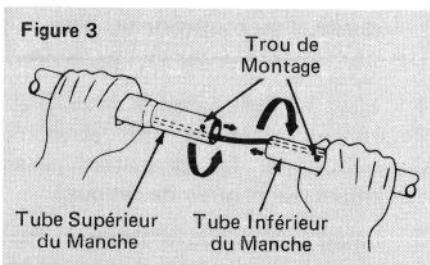


4. Enfoncez le boulon de carrossier à travers la poignée de support et fixez au tube supérieur en serrant le bouton noir (Fig. 2).

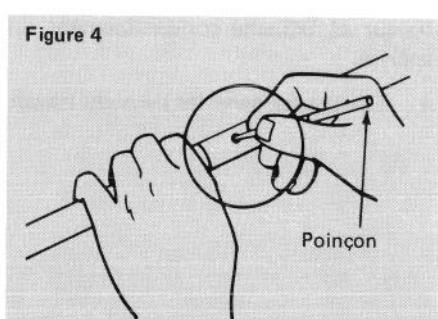
ASSEMBLAGE DES TUBES SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR DU MANCHE

AVERTISSEMENT: NE FORCEZ PAS les deux tubes pour les assembler. Une trop grande pression pourrait endommager le câblage électrique.

1. Alignez le tube supérieur par dessus le tube inférieur. Poussez-les l'un sur l'autre avec un léger mouvement de torsion (Fig. 3).
2. Quand les deux tubes sont montés à fond l'un sur l'autre, alignez les trous de montage.

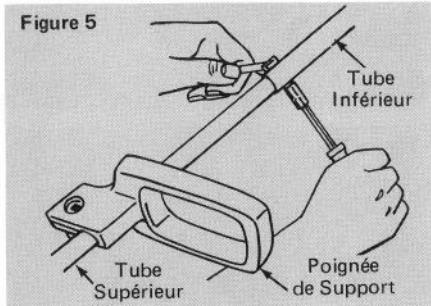


REMARQUE: Le câblage intérieur peut parfois gêner la pose de la vis. A l'aide d'un instrument non coupant, tel qu'un poinçon, écartez soigneusement le câblage des trous de montage alignés (Fig. 4).



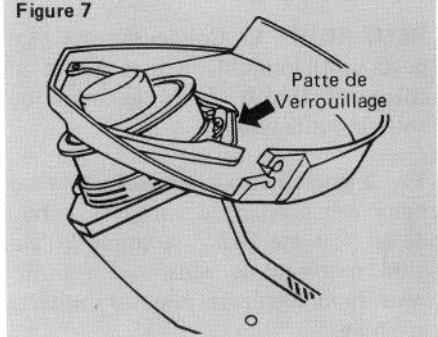
Instructions Pour Le Montage (Suite)

Fixez les tubes l'un à l'autre à l'aide d'une vis à tête et d'un écrou de blocage, et serrez pour éliminer tout jeu entre les tubes (Fig. 5).



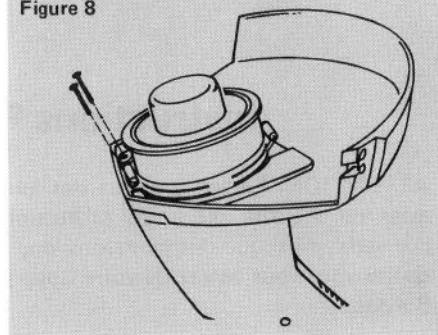
4. Vous pouvez maintenant régler la poignée de support à la position désirée en desserrant d'abord le bouton noir, puis en tirant le manche à la longueur voulue avant de resserrer le bouton (Fig. 2).

Figure 7



2. Inclinez l'écran protecteur de façon à en amener l'arrière sous la patte de verrouillage.

Figure 8

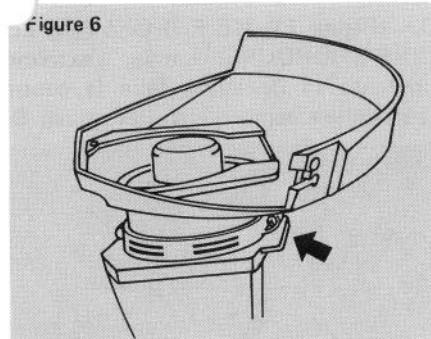


3. Appuyez maintenant la partie avant du protecteur vers le bas et alignez les trous de vis. Serrez avec les vis.

ATTENTION: L'écran protecteur doit rester en place sur le Coupe-Bordure afin de protéger l'utilisateur contre la projection de corps étrangers ou de débris.

REMARQUE: Le couteau est tranchant, manipulez donc l'écran protecteur avec précaution.

MONTAGE DE L'ÉCRAN PROTECTEUR



1. Placez l'écran protecteur sur le carter du moteur.

Avant La Mise En Marche

FIL DE COUPE

REMARQUE: Le Coupe-Bordure comporte un fil monofilament spécial et une charge de 15m de ce fil de coupe tout enroulé sur la bobine.

1. (Figure 9) Pour empêcher le fil de s'emmêler pendant le transport, le bout de ce fil a été fixé à la coque à l'aide d'un morceau de ruban adhésif qu'il vous faudra enlever avant d'utiliser la machine.
2. Après chaque emploi, vous pourrez empêcher le fil de s'emmêler soit en le fixant sur la coque avec l'adhésif, soit en le repliant dans l'oeillet (voir Figure 10).

Figure 9

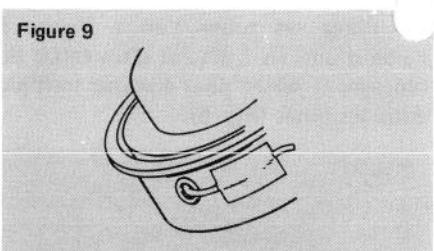
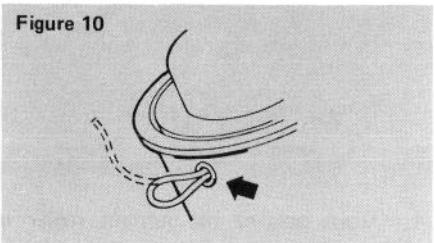


Figure 10



Instructions Pour L'Utilisation

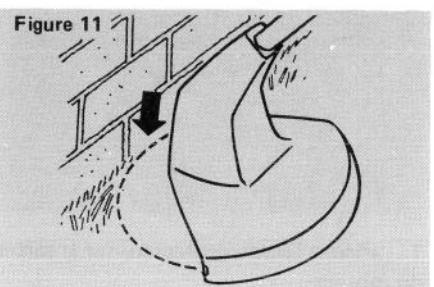
ATTENTION: Portez toujours des lunettes de sécurité ou autre protection des yeux, ainsi que des pantalons longs, quand vous vous servez de votre Coupe-Bordure.

apprendrez à l'employer, vous pourrez tailler autour des arbres, arbustes, murs de fondation, le long des clôtures, des trottoirs, des patios, etc. . . avec le minimum d'usure et de ruptures du fil.

1. Inspectez soigneusement les lieux du travail et enlevez-en tous fils de fer, ficelles et autres objets filamentueux qui pourraient s'enchevêtrer dans le fil de coupe rotatif.

3. (Figure 11) NE FORCEZ PAS LE COUPE-BORDURE. Laissez l'extrême bout du fil de nylon faire la coupe (particulièrement le long des murs). Si

2. Votre Coupe-Bordure tranchera l'herbe et les mauvaises herbes de petite taille dans des endroits difficiles et peu accessibles. Mais, comme cet outil applique une méthode de coupe toute nouvelle, il est probable que vous casserez le fil de coupe plusieurs fois durant vos premiers essais. A mesure que vous



Instructions Pour L'Utilisation (Suite)

Jus coupez sur une plus grande longueur du fil, vous réduirez l'efficacité de la coupe et surchargerez le moteur.

4. Autant que possible, taillez vers votre gauche: cela augmentera sensiblement l'efficacité de l'outil, car son fil de coupe entrera alors en contact avec l'herbe dès qu'il quittera l'écran protecteur, et les débris d'herbe seront projetés loin de vous.

5. Faites aller et venir lentement le Coupe-Bordure vers la partie à tailler, en le maintenant à la hauteur de tonte voulue. Vous pouvez opérer ce mouvement de va-et-vient latéralement ou

d'avant en arrière, comme l'indiquent les illustrations 12 et 13.

6. Quand l'herbe ou les mauvaises herbes dépassent 20cm de hauteur, on doit les couper par petites tranches à partir du haut afin d'éviter l'usure pré-maturée du fil.

7. Ne taillez que quand l'herbe et les mauvaises herbes sont sèches.

8. La longévité du fil de coupe dépend de votre observation des techniques de coupe indiquées ci-dessus, ainsi que du type d'herbe que vous taillez et des endroits où vous effectuez le travail. Par exemple: le fil s'usera plus vite quand vous coupez l'herbe tout contre un mur de fondation que lorsque vous taillez le pourtour d'un arbre. Il peut se produire des ruptures du fil quand on fait avancer le Coupe-Bordure trop vite, quand le fil s'enchevêtre dans des corps étrangers, quand on essaie de couper des mauvaises herbes trop denses ou à tiges trop épaisses pour la capacité de la machine, ou encore par suite de l'usure normale du fil. Pour obtenir le meilleur rendement, allongez le fil de coupe à mesure qu'il s'use, comme il est indiqué à la rubrique "Comment Allonger le Fil de Coupe".

9. Tendez le cordon de rallonge de façon à ce qu'il ne soit pas dans votre chemin et pour l'empêcher de boucler ou de s'emmêler.

10. Ne traînez jamais le capuchon de la bobine sur le sol pendant que vous utilisez le Coupe-Bordure, cela surcharge le moteur et use le capuchon de la bobine.

Figure 12

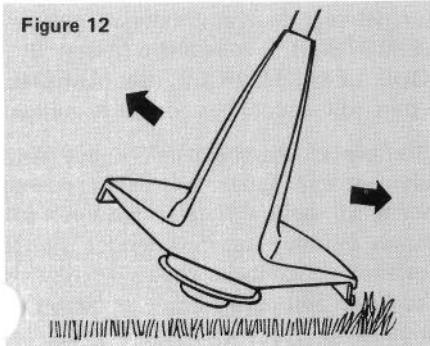
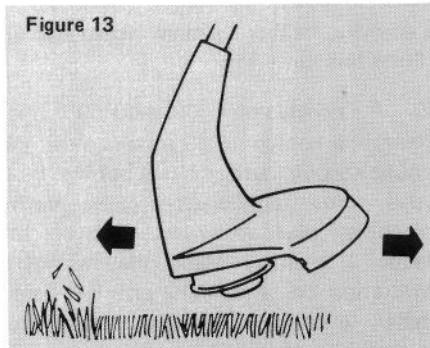
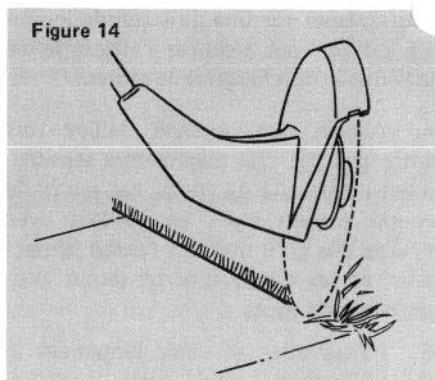


Figure 13



Instructions Pour L'Utilisation (Suite)

11. Votre Coupe-Bordure TORO est aussi un dresse-bordure. Cette dernière opération est généralement nécessaire pour empêcher l'herbe d'envahir les trottoirs, les entrées, les caniveaux. Autrefois, on creusait une petite tranchée le long de la bordure. Mais, avec votre Coupe-Bordure TORO, cette tâche sera des plus aisées. Laissez l'herbe recouvrir la tranchée et servez-vous de votre Coupe-Bordure pour enlever l'herbe de l'entrée du garage en taillant le long du revêtement.



Comment Allonger Le Fil De Coupe

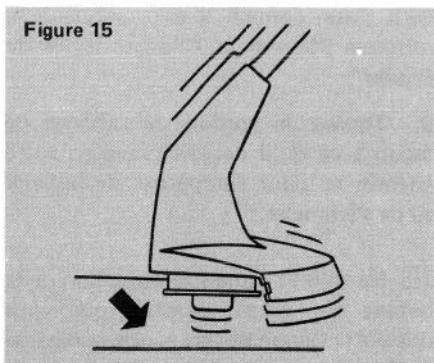
Les Coupe-Bordures TORO sont pourvus d'un débiteur de fil automatique qui vous permet d'allonger le fil SANS ARRÊTER LE MOTEUR. Il vous suffit de taper une seule fois l'appareil sur le sol PENDANT QUE LE MOTEUR EST EN MARCHE pour que le fil s'allonge automatiquement puis soit coupé à la longueur voulue.

1. (Figure 15) Pour allonger le fil, tapez fermement la bobine sur le sol pendant que le moteur continue de tourner. Le fil se déroulera de la bobine et sera coupé à la longueur requise par le couteau fixé sur l'écran protecteur.

Bordure en marche pendant que vous allongez le fil. Tapez seulement l'appareil sur le sol, ne le maintenez pas sur le sol. Après l'avance du fil, attendez d'avoir entendu le couteau couper le fil à la longueur appropriée avant de continuer à tailler.

REMARQUE: Pour éviter que le fil ne s'emmelle, ne tapez jamais l'appareil plus d'une fois sur le sol.

2. A l'achat, votre coupe-bordure contient une charge de 15 mètres de fil de coupe enroulé autour d'une bobine. Plus vous vous familiariserez avec votre machine, plus vous trouverez ce fil facile à manier. Mais une mauvaise utilisation de la machine pourrait l'emmeler, le casser ou le faire rentrer dans le tambour de la bobine.

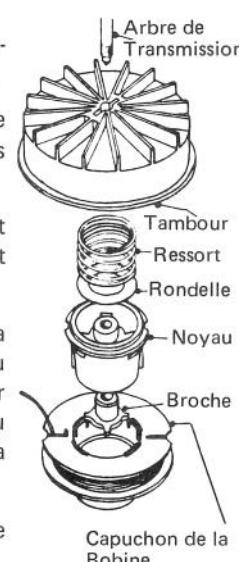


N'oubliez pas de laisser le Coupe-

Comment Allonger Le Fil De Coupe (Suite)

Réglez qu'au moins 38mm de fil dépassent de l'oeillet du tambour avant d'en dérouler une nouvelle longueur. Si la partie dépassant de l'oeillet mesure moins de 38mm, ou si le fil s'est rentré dans le tambour de la bobine, vous devrez arrêter le moteur avant de dérouler le fil.

IMPORTANT: Si le fil s'est rentré dans le tambour:

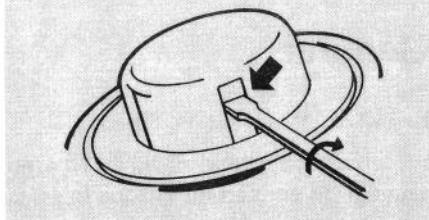
- A. Enlevez le capuchon de la bobine.
 - B. Rembobinez le fil et fixez-le dans l'encoche.
 - C. Enfilez le bout du fil dans l'oeillet du tambour.
 - D. Enclenchez la bobine dans le noyau en veillant à aligner les pattes du noyau avec les fentes de la bobine.
 - E. Libérez le fil de l'encoche.
- 

IMPORTANT: Si le fil s'est trop reccourci à l'usure:

- A. **Débranchez le coupe-bordure du cordon de rallonge.**
- B. Enfoncez de la main le capuchon de la bobine tout en tirant le fil à l'oeillet. Il en sortira 13mm environ. Répétez ce mouvement jusqu'à ce qu'au moins 38mm de fil dépassent de l'oeillet.
- C. Rebranchez sur la source de courant et reprenez le travail.

Remplacement Du Fil De Coupe

Figure 16



1. Pour remplacer le fil quand la provision fournie en usine sera épuisée, vous pouvez acheter du fil de recharge à rembobiner, ou encore des bobines

préenroulées, chez votre fournisseur TORO.

ATTENTION: Débranchez toujours la machine de la prise de courant avant de la tourner à l'envers.

2. (Fig. 16) Pour enlever la bobine vide, introduisez étroitement la lame la plus large d'un tournevis dans l'une des deux fentes. En poussant fermement la lame dans la fente, tournez le tournevis de 1/4 de tour. La bobine se déclenchera.

Remplacement Du Fil De Coupe (Suite)

3. (Figure 17) Pour réenrouler la bobine vide, procédez comme suit:
4. (Fig. 18) Enfilez l'extrémité du fil dans l'oeillet.

Figure 17

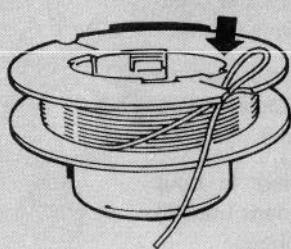
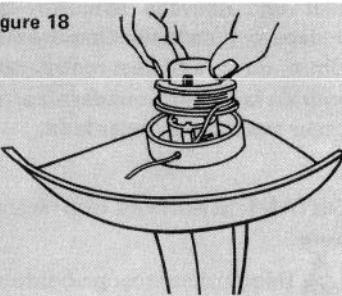


Figure 18



A. Accrochez un bout du fil de coupe dans l'encoche de la bobine en ne laissant dépasser que 3mm du fil. Enroulez alors le fil dans le sens des flèches, en rangées régulières, entre les rebords de la bobine, comme indiqué.

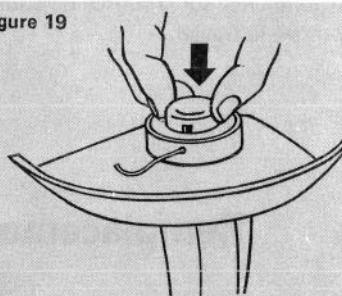
B. N'enroulez pas plus de 15m de fil sur la bobine. N'utilisez pas de fil de plus de 1,651mm de diamètre.

C. Gardez le fil bien serré sur la bobine en faisant une boucle que vous accrocherez dans l'encoche.

REMARQUE: Avant de procéder au remontage, nettoyez bien le compartiment du tambour et voyez s'il y a des pièces endommagées ou usées.

5. (Fig. 19) Introduisez le noyau dans la bobine, en alignant les pattes du noyau avec les fentes de la bobine. Enclenchez en place en pressant sur la bobine jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Figure 19



Entretien Général

1. **⚠ Assurez-vous toujours que votre Coupe-Bordure est débranché avant de tenter d'y effectuer un entretien.**
2. Pour garder propre l'extérieur de la machine, essuyez-la simplement avec un chiffon humide – ne la lavez jamais avec un tuyau d'arrosage.
3. Enlevez les débris des trous de prise d'air situés dans le tube inférieur.
4. Nettoyez autour de la bobine en essuyant ou en grattant chaque fois que des saletés ou des débris d'herbe s'y seront accumulés.
5. Vérifiez et serrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.